

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о сотрудничестве в борьбе с организованной преступностью, терроризмом и другими опасными видами преступлений

Постановление Правительства Республики Казахстан от 4 апреля 1997 г. N 476

Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о сотрудничестве в борьбе с организованной преступностью, терроризмом и другими опасными видами преступлений, подписанное 10 апреля 1995

года в Алматы.

2. Министерству иностранных дел Республики Казахстан уведомить Германскую Сторону о принятом Правительством Республики Казахстан по данному вопросу решении.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Федеративной Республики Германия
о сотрудничестве в борьбе с организованной преступностью,
терроризмом и другими опасными видами преступлений

Правительство Республики Казахстан и Правительство Федеративной Республики Германия, именуемые далее Сторонами,

намереваясь внести вклад в развитие связей между двумя странами на основе Совместного Заявления об основах отношений между Республикой Казахстан и Федеративной Республикой Германия, подписанного 22 сентября 1992 года,

будучи убеждены в том, что сотрудничество с целью эффективной профилактики и борьбы с организованной преступностью и, в частности, преступностью в связи с наркотиками, незаконным въездом лиц, а также терроризмом, имеет важное значение,

учитывая международные конвенции, к которым Стороны присоединились, и другие документы, подписанные Сторонами, касающиеся межгосударственного сотрудничества с целью профилактики и борьбы с организованной преступностью, преступностью в связи с наркотиками, незаконным въездом лиц, терроризмом и другими опасными видами преступлений,

озабоченные возрастанием во всем мире злоупотребления наркотическими средствами и психотропными веществами и их незаконным оборотом,

подтверждая свою совместную волю вести эффективную борьбу с терроризмом, будучи убеждены в том, что борьба с незаконным въездом лиц воздушным путем должна начинаться прежде всего в аэропортах вылета и в транзитных аэропортах, поскольку только там возможно эффективно исключить этих лиц из перевозки а в и а к о м п а н и я м и ,

намеренные принимать эффективные меры по сокращению употребления подделанных и фальсифицированных или используемых не по назначению документов для пересечения границ, а также по борьбе с организациями, занимающимися нелегальным провозом людей через границу, согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

Стороны сотрудничают в рамках своего внутригосударственного законодательства и с учетом Статьи 9 в области борьбы с организованной преступностью и другими опасными видами преступлений, включая их предотвращение и расследование.

С т а т ь я 2

(1) При условии выявления признаков организованных структур Сотрудничество Сторон распространяется на следующие виды преступлений:

- незаконное культивирование, производство и получение наркотических средств и психотропных веществ, их ввоз, вывоз и транзит, а также торговля наркотическими средствами и психотропными веществами;

- отмывание денег;

- терроризм;

- незаконный въезд лиц;

- нелегальная торговля оружием, боеприпасами и взрывчатыми веществами;

- эксплуатация проституции и торговля людьми;

- запрещенные азартные игры;
- вымогательство;
- изготовление и распространение фальшивых денег;
- преступления против собственности и имущества;
- подделка документов, чеков и кредитных карточек;
- преступления против окружающей среды;

- нелегальная торговля радиоактивными, ядерными и ядовитыми материалами, товарами и технологиями стратегического назначения, а также другими видами военной техники;

- нелегальная торговля культурным достоянием.

(2) В случае, если организованные группы преступников действуют в разных сферах преступной деятельности, сотрудничество может распространяться и на другие виды преступлений.

С т а т ь я 3

В целях борьбы с незаконными выращиванием, изготовлением, получением, ввозом, вывозом, транзитом наркотических средств и психотропных веществ, а также торговлей ими Стороны в рамках своего внутригосударственного законодательства и с учетом Статьи 9 будут прежде всего:

1. обмениваться данными о лицах, причастных к изготовлению, контрабанде наркотических средств или торговле ими, информацией о местах укрытия, транспортных путях и средствах, методах работы, местах происхождения и пунктах доставки наркотических средств и психотропных веществ, методах незаконного пересечения границ, а также особых деталях определенного дела, если это необходимо для выявления и расследования опасных преступлений или предотвращения преступлений, представляющих существенную угрозу для общественной безопасности в каждом конкретном случае;

2. предоставлять друг другу образцы новых наркотических средств и психотропных веществ как растительного, так и синтетического происхождения, которые используются в целях злоупотребления;

3. обмениваться опытом работы в области контроля законного оборота наркотических средств и психотропных веществ, а также основных и исходных веществ, которые необходимы для их незаконного изготовления, имея в виду их возможные утечки из законного оборота;

4. совместно осуществлять меры, направленные на предотвращение незаконной утечки из законного оборота наркотических средств и психотропных веществ,

признанных таковыми Сторонами, а также основных и исходных веществ, которые необходимы для их незаконного изготовления;

5. совместно осуществлять меры по борьбе с незаконным изготовлением наркотических средств и психотропных веществ.

С т а т ь я 4

С целью борьбы с терроризмом Стороны в рамках своего внутригосударственного законодательства и с учетом Статьи 9 будут обмениваться информацией, в частности, о запланированных и совершенных террористических актах, формах и методах их осуществления, а также о террористических группировках, которые на территории другой Стороны планируют, совершают или совершили преступления против интересов другой Стороны. Обмен осуществляется, если это необходимо для борьбы с террористическими актами или для предотвращения преступлений, представляющих существенную угрозу для общественной безопасности в каждом конкретном случае.

С т а т ь я 5

С целью борьбы с незаконным въездом лиц Стороны в рамках своего внутригосударственного законодательства и с учетом Статьи 9, в частности:

1. создадут рабочую группу по совместному анализу связанных с борьбой с незаконным въездом лиц вопросов и разработке соответствующих ответных мер;

2. будут сообщать другой Стороне информацию, которая ей нужна для предотвращения, а также для выявления и расследования опасных преступлений.

С т а т ь я 6

(1) Стороны создадут Смешанную комиссию из числа руководящих сотрудников компетентных министерств и соответствующих органов обеих Сторон, в частности, Министерств внутренних дел с привлечением специально назначаемых ими экспертов. Заседания Комиссии будут проводиться по мере необходимости.

(2) С целью сотрудничества Стороны будут:

1. обмениваться специалистами для получения взаимной информации в различных областях борьбы с преступностью и по криминалистической технике;

2. в соответствии со своим внутригосударственным законодательством
о б м е н и в а т ь с я :

- данными о лицах, причастных к преступлениям, совершенным в рамках организованной преступности, в особенности, об их организаторах;

- информацией о преступных группах, структурах, связях и типичном поведении их

участников ;

- информацией об обстоятельствах совершения преступлений, в частности, о времени, месте и способе совершения преступления, объектах посягательства, особенностях, а также о нарушениях норм уголовного законодательства и принятых мерах .

Обмен данными и информацией производится, если это необходимо для выявления и расследования опасных преступлений или предотвращения преступлений, представляющих существенную угрозу для общественной безопасности в каждом конкретном случае ;

3. осуществлять по запросам действия, допустимые законодательством запрашиваемой Стороны ;

4. взаимодействовать при проведении оперативно-розыскных мероприятий и с этой целью осуществлять согласованные действия и оказывать взаимную кадровую, материальную и организационную помощь ;

5. обмениваться опытом работы и информацией, в частности, о распространенных методах транснациональной преступности, а также о специфических новых формах совершения преступлений ;

6. обмениваться результатами научных исследований в области криминалистики и криминологии ;

7. передавать друг другу образцы предметов, приобретенные в результате преступлений или применяемые для их совершения, а также использованные в целях злоупотребления ;

8. осуществлять обмен для совместного или взаимного повышения квалификации специалистов и организовывать стажировки сотрудников для повышения профессионализма в области борьбы с организованной преступностью и другими опасными видами преступлений ;

9. при необходимости для подготовки и проведения совместных мероприятий проводить рабочие встречи по конкретным уголовным делам, находящимся в стадии предварительного расследования .

С т а т ь я 7

Если одна из Сторон считает, что исполнение запроса или осуществление конкретного мероприятия в рамках взаимодействия может ущемить ее суверенные права, угрожать безопасности или другим важным интересам или нарушает принципы собственного правопорядка, то в помощи или исполнении этого мероприятия может быть полностью или частично отказано или могут быть выдвинуты определенные условия .

При передаче данных о лицах в соответствии с настоящим Соглашением, существующим внутригосударственным законодательством и с соблюдением действующих для каждой Стороны правовых норм действуют следующие положения:

1. использование данных получателем допускается только в целях и на условиях, предписанных передающей Стороной;

2. получатель данных в случае запроса сообщает передающей Стороне об их использовании и полученных при этом результатах;

3. данные о лицах могут передаваться только в органы внутренних дел (полицию), юстиции и другие государственные органы по предотвращению и расследованию преступлений. Дальнейшая передача в другие органы может осуществляться только с предварительного согласия передающего органа;

4. передающий орган обеспечивает достоверность передаваемых данных о лице и убеждается в необходимости их передачи в пределах и в соответствии с целями и содержанием запроса. При этом учитываются действующие на основании внутригосударственного законодательства запреты на передачу информации. Передача данных о лицах не осуществляется, если имеются основания предполагать, что таким образом может быть нарушен принцип одного из внутригосударственных законов или могут быть ущемлены охраняемые законом интересы соответствующих лиц. В случае, если были переданы недостоверные данные или данные, не подлежащие передаче, то получающий орган об этом немедленно информируется. Получающий орган обязан исправить или уничтожить эти данные;

5. заинтересованному лицу по его просьбе предоставляется справка об имеющихся в отношении его данных, а также о предусмотренной цели их использования. Справка может не предоставляться, если в результате рассмотрения вопроса устанавливается, что интересы государства в том, чтобы справка не была предоставлена, преобладают над интересами заинтересованного лица в ее предоставлении. Наряду с этим, право заинтересованного лица на получение такой справки регулируется в соответствии с внутригосударственным законодательством той Стороны, на территории которой она запрашивается;

6. передающий орган при направлении данных указывает сроки их уничтожения в соответствии с действующим законодательством. Независимо от этих сроков полученные данные о лицах следует уничтожить, как только отпадает цель, ради которой они были переданы;

7. органы, передающие или получающие данные о лицах, обязаны регистрировать их передачу и прием;

8. органы, передающие или получающие данные о лицах, обязаны обеспечивать эффективную защиту переданной информации от доступа к ней посторонних лиц, ее

С т а т ь я 9

Настоящее Соглашение не затрагивает вопросы оказания правовой помощи по уголовным делам в сфере деятельности судов и органов прокуратуры, а также административной и правовой помощи по делам, связанным с нарушениями налогового и таможенного законодательства.

Статья 10

В целях выполнения настоящего Соглашения все контакты будут осуществляться непосредственно между центральными компетентными органами и назначаемыми ими экспертами.

Центральными компетентными органами являются:

со стороны Республики Казахстан

- Министерство внутренних дел,
- Комитет национальной безопасности,
- Министерство здравоохранения,
- Государственный таможенный комитет,
- Государственный следственный комитет;

со стороны Федеративной Республики Германия

- Федеральное министерство внутренних дел,
- Федеральное министерство здравоохранения,
- Федеральное уголовное ведомство,
- Управление пограничной охраны,
- Ведомство таможенной уголовной полиции.

С т а т ь я 11

Другие детали указанного в статьях с 1 по 6 сотрудничества Стороны или, по их уполномочию, центральные компетентные органы могут устанавливать путем отдельных договоренностей.

С т а т ь я 12

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязанности Сторон, вытекающие из других двусторонних или многосторонних договоренностей.

С т а т ь я 1 3

Настоящее Соглашение вступает в силу после взаимной нотификации Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу. Днем вступления в силу считается день поступления последней н о т и ф и к а ц и и .

С т а т ь я 1 4

Настоящее Соглашение будет действовать в течение десяти лет. Соглашение будет каждый раз продлеваться на последующие десять лет, если ни одна из Сторон путем нотификации не заявит о прекращении действия Соглашения. Прекращение действия Соглашения вступит в силу

через шесть месяцев после получения другой Стороной соответствующей ноты.

Совершено в городе Алматы 10 апреля 1995 года в двух экземплярах, каждый на казахском, немецком и русском языках, причем все тексты имеют силу. В случае возникновения разногласий в толковании казахского и немецкого текстов основным считается текст на русском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Федеративной Республики Германия